



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

El Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

St. Michael the Archangel Parish

January 15, 2023

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

- ❖ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- ❖ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ❖ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- ❖ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -
513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- ❖ Maribel Cuadrado, Receptionist - 216-621-3847
- ❖ Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- ❖ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- ❖ Waleska Negrón, Christian Initiation for Adults
(RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- ❖ Robert Dillon, Organist & Church Guide -
216-398-1616
- ❖ Randy Balog, Volunteer - 216-414-2744
- ❖ Lydia Fernández, Social Justice/ Notary Public -
- ❖ Doris Rosario, Art & Culture Ministry
- ❖ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) - padrejaime@roadrunner.com
- ❖ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- ❖ Deacon Miguel Figueroa, Retired (RETIRADO)

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial

(closed on Holidays/ Cerrados los Días Feriados)

**MONDAYS, WEDNESDAYS, THURSDAYS,
FRIDAYS & SUNDAYS9AM TO 2PM**

FOOD OUTREACH PROGRAMS

- ❖ Pantry/ Despensa/ Hot Meal/
Comida Caliente: **Closed** until
spring of 2023.... **Cerrado** hasta
pronto la primavera de 2023

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 97 No. 02

Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE

SEMANA

ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm

Sunday – 9:45am

1st Friday of the month: Holy Hour at 7pm

Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel.

**(Please note: If there is a funeral on Monday or Friday
then there will be no 12pm mass that day.)**

ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm

Domingo – 12pm

Miércoles, Jueves – 6:30pm

1^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm

Lunes y Jueves: Misa a las 12pm en la capilla.

**(Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o
viernes entonces no habrá misa a las 12pm ese día)**

DAILY MASS INTENTIONS~INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 14 JANUARY – Second Sunday in Ordinary Time

5pm: The Health of Mitchell Zunt

7pm: Heriberto Santiago+ y Natividad Nieves Perez+

SUNDAY/DOMINGO, 15 JANUARY– Second Sunday in Ordinary Time

9:45AM: Bienvenido & Giovanni Garcia++, Juan DeJesus+,
Richard, Rafael & Serafin Solis+++; Health of Mitchell Zunt

12PM: Josefa Ocasio+, Pedro y William Diaz++, Julio Irlanda+
y Everardo Mendoza+

MONDAY/LUNES, 16 JANUARY– MLK

12PM: Parishioners of St. Michael

TUESDAY/MARTES, 17 JANUARY –St. Anthony, Abbot

No Mass/ No Misa

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 18 JANUARY

5:30pm: HOLY HOUR/ HORA SANTA

6:30pm: Feligreses de San Miguel

THURSDAY/JUEVES, 19 JANUARY

6:30pm: Todos los Padres y las Madres Vivos y Difuntos

FRIDAY/VIERNES, 20 JANUARY – Saint Fabian, Saint Sebastian

12PM: Natividad Nieves Pérez+

SATURDAY/SÁBADO, 21 JANUARY

5pm: Robbie Browning+

7pm: Heriberto Santiago+

SUN/ DOMINGO, 15 JAN- Is 49:3, 5-6, 1 Cor 1:1-3, Jn 1:29-34

MON/ LUNES, 16 JAN– Heb 5:1-10, Mk 2:18-22

TUES/ MARTES, 17 JAN– Heb 6:10-20, Mk 2:23-28

WED/ MIÉRCOLES, 18 JAN– Heb 7:1-3, 15-17, Mk 3:1-6

THURS/JUEVES, 19 JAN– Heb 7:25–8:6, Mk 3:7-12

FRI/ VIERNES, 20 JAN– Heb 8:6-13, Mk 3:13-19

SAT/SÁBADO, 21 JAN – Is 8:23–9:3, 1 Cor 1:10-13, 17, Mt 4:12-23 or 4:12-17

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ada Pérez; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Deacon Fred Simon; Esteban Cuadrado; Michael Hrynczuk, Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Alfonso Flores, Mitchell D. Zunt, Randy Balog, John Hopkins, Miguel Caraballo; Carlos Miranda; Bruno & Teresa Díaz, Confessor Figueroa, Julia De Jesús, Ana Vélez, Mary Ellen Miller; Jan Walters, Dave Oberg, Phil Koran, Maribel Miranda, Eiduvina Troche Peña, Nelson Muñoz Ruiz, and **for all the sick / y por todos los enfermos.**

Weekly Collection (Colección Semanal)**Weekend of January 7-8**

Mass Times	Individual Masses	Attendance
5PM	\$ 436.00	39
7PM	\$ 283.99	43
9:45AM	\$ 799.78	75
12PM	\$ 1,309.19	249
	\$ 2,828.96	406

Additional Contributions: Christmas: \$915.00; Retirement: \$222.00

Mail-Ins: \$ 0 **Utilities:** \$ 95.00 **Restoration:** \$ 724.87

Thank you for your support! // ¡Gracias por su apoyo!

Protecting God's Children

The Diocese of Cleveland's "Protecting God's Children" program is a continuing effort to instruct and inform everyone about the protection of children from sexual abuse. To report any past or present suspected inappropriate behavior toward children by priests, deacons, religious, lay ecclesial ministers or personnel associated with the Church, please contact the Diocesan Response Service Office at (216) 334 -2999 or via email at response_services@dioceseofcleveland.org. You are also asked to immediately inform local authorities about inappropriate behavior.

Protegiendo a los hijos de Dios

El programa "Protegiendo a los niños de Dios" de la Diócesis de Cleveland es un esfuerzo constante para instruir e informar a todos sobre la protección de los niños contra el abuso sexual. Para reportar cualquier sospecha pasada o presente de comportamiento inapropiado hacia los niños por parte de sacerdotes, diáconos, religiosos, ministros eclesiales laicos o personal asociado con la Iglesia, comuníquese con la Oficina de Servicio de Respuesta Diocesana al (216) 334 -2999 o por correo electrónico a response_services@dioceseofcleveland.org. También se le pide que informe inmediatamente a las autoridades locales sobre el comportamiento inapropiado.

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The workshop will be offer in English on Sundays: Coming in February 2023 TBA. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá en Español los Domingos: Por anunciar pronto en Febrero 2023. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment**

Clases Bíblicas Básicas

Las clases bíblicas con Diacono Gonzalo son **todos los cuartos Domingos del mes de 8:30am a 11am** en el "Upper Room." ¡Le esperamos! Para más información comuníquese con el Diácono Gonzalo al 216-618-9961.

Hall Capital Campaign

This weekend, Father Mark will discuss our in-pew fundraiser towards our Hall Renovation. Please be generous.

Campaña Capital del Salón

Este fin de semana, el Padre Mark discutirá sobre nuestra recaudación de fondos, en persona, para nuestra renovación del Hall. Por favor sean generosos.

Family Perspective

John testifies that Jesus is the "Lamb of God who takes away the sin of the world." John's work was to prepare the people of Israel to receive Jesus, and in today's Gospel, we start to see the very beginning of Jesus' public ministry. In describing Jesus as the lamb, John was subtly revealing how Jesus' public ministry would end. Jesus would ultimately die to take away the sin of the world.

By Baptism, we are made children of God and called to testify to the truth of Jesus Christ; that He is the one who takes away the sins of the world. We are to follow John's example and by our life's testimony make the way for others to receive Jesus.

Perspectiva familiar

Juan testifica que Jesús es el "Cordero de Dios que quita el pecado del mundo". El trabajo de Juan era preparar al pueblo de Israel para recibir a Jesús, y en el Evangelio de hoy, comenzamos a ver el comienzo mismo del ministerio público de Jesús. Al describir a Jesús como el cordero, Juan estaba revelando sutilmente cómo terminaría el ministerio público de Jesús. Jesús finalmente moriría para quitar el pecado del mundo.

Por el bautismo, somos hechos hijos de Dios y llamados a testificar de la verdad de Jesucristo; que Él es el que quita los pecados del mundo. Debemos seguir el ejemplo de Juan y por medio del testimonio de nuestra vida hacer el camino para que otros reciban a Jesús.

Please note that our Food Pantry and Hot Meal Program is temporary closed until late Spring 2023. It is due to Hall construction work.

Tenga en cuenta que nuestro Programa de despensa de alimentos y comidas calientes están cerrados temporalmente hasta finales de la primavera de 2023. Se debe a los trabajos de construcción del Hall.

(Training for Suicide Prevention in Spanish.)

Entrenamiento de cómo prevenir suicidios en Español

Sábado, 18 de febrero a 10:30am-12pm
Aquí, San Miguel Arcángel

- Entrenamiento de cómo prevenir suicidios
- Este entrenamiento se ofrece de forma gratuita de LifeAct para crear conciencia en la comunidad sobre salud mental

Habrà almuerzo y entrega de premios.

Comuníquese con la Hermana Juana para mas detalles.

St. Francis de Sales – January 24th

St. Francis de Sales was born to a wealthy family in Savoy, near Switzerland. St. Francis became the Bishop of Geneva and worked to revive Catholicism in Chablais, Switzerland. Controversial for his day, he taught that all Christians in whatever station in life could grow in holiness. He was known for his simple but profound sermons, and kindly spiritual wisdom. His famous work, Introduction to the Devout Life is still as popular today as it was when he wrote it. (<https://www.inffaiithpublishings.com/>)

San Francisco de Sales – January 24th

San Francisco de Sales nació en una familia acomodada en Saboya, cerca de Suiza. San Francisco se convirtió en el obispo de Ginebra y trabajó para revivir el catolicismo en Chablais, Suiza. Controvertible para esos días, enseñó que todos los cristianos en cualquier estación de la vida podrían crecer en santidad. Era conocido por sus sermones sencillos pero profundos, y por su bondadosa sabiduría espiritual. Su famosa obra, Introducción a La Vida Devoto sigue siendo tan popular hoy como lo fue cuando lo escribió.

Remember to buy or sell or gift your 2023 **Capital Improvement Sweepstakes tickets** so that you can do your part to help our parish. The first 5 raffles begin in January. 60 chances a year so only 17 cents per ticket on a \$10 ticket. If you need tickets or need more tickets to sell or buy, please come to the office. Thank you!

*No se olvide continuar comprando o vendiendo o regalando **los boletos del Gran Sorteo Anual** 2023 para poder cumplir con su compromiso anual a la parroquia. Las primeras Rifas se llevarán a cabo en enero. Son 60 oportunidades para ganar durante el año 17 centavos por cada rifa en un boleto de \$10. Si necesita boletos para comprar o vender, favor de pasar a la oficina a obtenerlos. ¡Gracias!*

(John 23 Women Retreat)**Retiro de Mujeres**

Movimiento Juan XXIII

3, 4, y 5 de Febrero

Cleveland, Ohio

Espacios limitados. No te lo pierdas



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531
carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.